

สัญญาการหย่า
(Agreement of Divorce by Consent)

ที่.....
(At.....)
วันที่.....
(Date.....)

ข้าพเจ้า.....และ.....

This agreement is made between I.and.....

เป็นคู่สมรสตามกฎหมาย ซึ่งได้จดทะเบียนสมรสกันไว้ ณ สำนักงานทะเบียนอำเภอ/เขต.....
จังหวัด.....เลขทะเบียนที่ลงวันที่.....

The parties were married and made a marriage certificate at.....District Office.
Province.registration number.....dated.....

บัดนี้ ข้าพเจ้าทั้งสองฝ่ายไม่ประสงค์อยู่กินฉันท์สามีภรรยาอีกต่อไป จึงขอทำหนังสือสัญญาการหย่ามาแสดง โดยตกลง
กัน ดังนี้

The parties desire to live separately and apart from each other and agree to sign the Agreement
of Divorce by Consent, bound by terms and conditions contained in this agreement

1. เรื่องบุตร (ระบุชื่อบุตรทุกคนและระบุว่าฝ่ายใดจะเป็นผู้ใช้อำนาจปกครองบุตร)

.....
.....
.....

1. Regarding a child or children (please specify the name of all children and who is going to have a
parental authority)

.....
.....

2. เรื่องอุปการะเลี้ยงดู.....

.....
.....

2. Regarding foster care.....
.....
.....

3. เรื่องหนี้สินและทรัพย์สิน.....
.....
.....

3. Regarding Debt and Property.....
.....
.....

4. เรื่องอื่น ๆ (ถ้ามี).....
.....
.....

4. Other issues (if any).....
.....
.....

5. การใช้คำนำหน้านามหลังการหย่า : บุคคลที่ 1 ใช้คำนำหน้านามว่า..... และบุคคลที่ 2 ใช้คำนำหน้านามว่า.....

5. Regarding use of prefix before the name after divorce : Applicant 1 requests to use
and Applicant 2 requests to use before the name.

ข้าพเจ้าสองฝ่ายได้อ่านและเข้าใจข้อความข้างต้นทั้งหมดแล้ว จึงลงลายมือชื่อไว้เป็นหลักฐานต่อหน้าพยาน

Both of us have read and understood all of the above conditions and agreed to sign this
agreement as the evidence in the presence of witnesses.

.....(Applicant 1)
(.....)

.....(Applicant 2)
(.....)

.....(Witness)
(.....)

.....(Witness)
(.....)